

**Club Alpin Suisse CAS**  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen-Club  
Club Alpin Svizzer



**SECTION GENEVOISE**

*Allalinhorn*





## LA BOUTIQUE DU DOS

La 1<sup>re</sup> chaîne de magasins  
pour ceux qui souffrent du dos

Prévenir - Relaxer - Apaiser

1201 GENÈVE  
37, rue de Lausanne  
Tél. 022 738 90 11  
Fax 022 738 90 68  
www.laboutiquedudos.ch

1003 LAUSANNE  
38, rue du Petit-Chêne  
Tél. 021 320 22 00  
Fax 021 320 22 40  
www.laboutiquedudos.ch

## GARAGE DE BERNEX

Jean-Claude MALLET

Rue de Bernex 222  
1233 Bernex  
Tél. 022 757 16 57  
Fax 022 757 52 58

RÉPARATIONS  
TOUTES MARQUES  
ENTRETIEN  
CLIMATISATIONS

*Votre annonce dans le bulletin  
de la Section Genevoise*

## UN IMPACT CERTAIN ET UN SOUTIEN AU CLUB

*Nous exprimons notre gratitude et nos remerciements  
à nos différents partenaires qui nous soutiennent,  
ainsi qu'à nos annonceurs qui ont aidé à la réalisation de ce bulletin*

*Pour tous renseignements :*

*Pierre Juillerat*

*Tél. 021 808 5991 • pierre.juillerat@bluewin.ch*

*A l'engagement d'un guide*

# FAVORISEZ

*les guides de la section*

## BULLETIN DE LA SECTION GENEVOISE DU CLUB ALPIN SUISSE

**Rédaction:** Michel Wicki/Ulrich Wacek. **Publicité:** S'adresser à Pierre Juillerat [pierre.juillerat@bluewin.ch](mailto:pierre.juillerat@bluewin.ch) en collaboration avec le secrétariat. **Couverture:** Allalinhorn. Photo Michel Wicki. **Impression:** Imprimerie Aire Offset, 1203 Genève. **Tirage:** 1900 exemplaires. © CAS - Section genevoise 2012. Tous droits réservés pour tous pays.

**Changements d'adresse et numéros non distribués:** A envoyer au Secrétariat de la Section Genevoise du CAS, av. du Mail 4, 1205 Genève. **Communications:** Toutes les communications pour le bulletin du mois prochain doivent parvenir **avant le 5 de chaque mois** chez Ulrich Wacek, tél. 022 349 09 09; [waul@gmx.ch](mailto:waul@gmx.ch). Passé cette date, elles seront obligatoirement renvoyées au mois suivant. **Local et secrétariat:** Avenue du Mail 4, 1205 Genève, tél. 022 321 65 48, [info@cas-geneve.ch](mailto:info@cas-geneve.ch). Ouvert le jeudi de 9 h à 19 h. Compte de chèques postaux de la Section: 12-1172-8. **Président de la Section:** Baudoin Legast, chemin de Borny, 1270 Trélex, tél. 022 369 19 14, e-mail: [blegast@bluewin.ch](mailto:blegast@bluewin.ch). **Secrétariat administratif:** Club Alpin Suisse, Monbijoustrasse 61, Case Postale, 3000 Berne 23, tél. 031 370 18 18, Fax 031 370 18 00. **Bibliothèque:** Ouverte les soirs d'assemblée de 19 h 30 à 20 h 30.



## CLUB ALPIN INFOS

### Activités du Cercle - Décembre 2012

Le Cercle est ouvert **les jeudis 6 et 13 décembre 2012, dès 18h30.**

Tous les membres désireux de se retrouver sont cordialement invités à venir partager un repas, chaud ou froid (Fr. 15.-), qui sera proposé par la commission de la buvette. Pour les repas du 3 et du 13 décembre 2012. **Inscription obligatoire jusqu'à mardi sur le site de la section [www.cas-geneve.ch](http://www.cas-geneve.ch) ou pour ceux qui ne disposent pas d'internet, sur le répondeur téléphonique du secrétariat jusqu'à mardi à 17h00.**

### Jeudi 6 décembre, à 20h.30

Nous vous invitons à la conférence exceptionnelle sur le thème:

### **DIGGER, UNE FONDATION À BUT HUMANITAIRE POUR LUTTER CONTRE LES MINES ANTIPERSONNELLES**

donnée par notre ami et membre de notre Section, Charles Seylaz, animateur et responsable de la communication de la Fondation. La lutte contre les mines antipersonnelles, quelque peu oubliée dans notre actualité quotidienne, doit pourtant être rappelée. Charles Seylaz nous fera découvrir comment une petite équipe, motivée, depuis son Jura natal, a apporté une contribution importante pour l'éradication de ce fléau.

**Jeudi 13 décembre 2012**

# Fête de l'Escalade

Organisée par la buvette. Dès 19 h, apéritif.

## Menu Surprise

Récit de l'Escalade et bris de la marmite avec musique d'ambiance.  
**Prix du repas: Fr. 25.-** (boissons non comprises).

**Inscription obligatoire jusqu'au 6 décembre sur Internet ou au secrétariat (répondeur téléphonique).**

## COMMUNICATIONS DU COMITE

### Nouveaux membres

BOHN SHEVIRE Lydia – QUAGLIA Olivia – NEDELEC Clément – YESGUER Ferhat.

### Sorties

BEINER Pierre (fin 2012) – BEKKER Vitali – BOVET Laurent (fin 2012) – STOIA Mirela (fin 2012) – TERRIER Maria (fin 2012) – TOGEA Cornelia (fin 2012).

### Décès

JAFFE Felice.

### Transferts

BUTCHER Marc des Diablerets à Genève – COMAS Joana des Diablerets à Genève – PORTIER-FLEURY Christophe va à la section Monte-Rosa.

## CHALET DE PRE-BERGER

Pour les réservations veuillez contacter:

**Nicole Etienne Bardot**, tél. 0033 450 43 79 49 ou [nicole.etienne5@orange.fr](mailto:nicole.etienne5@orange.fr),

**Yutta Gampert**: tél. 0033 450 39 62 11.

## GARDIENNAGE AU CHALET DU CARROZ

**1<sup>er</sup>-2 décembre:** GRAND Marianne – **8-9 décembre:** WÜTHRICH-GODENZI Anne-Pascale & Cédric – **15-16 décembre:** VEUTHEY Bernard & Rachel / BARDOT-ETIENNE Nicole – **22-23 décembre:** FERMÉ – **27-31 décembre:** GIERSCH Wolfgang / GIERSCH Ralf.

*Pour les réservations, veuillez contacter:*

**Geneviève Caussin** – Du lundi au jeudi de 18h30 à 21h00  
 au 0033 450.20.27.74 ou 079.398.99.00, email [caussing@orange.fr](mailto:caussing@orange.fr)

### Ouverture de la Cabane du Carroz entre Noël et Nouvel An

**27.12.2012 (12h) – 01.01.2013 (15h)**

*Le 31 décembre (en musique avec Toni) est réservé pour les membres de la section!*

Gardiens: Ralf et Wolfgang Giersch

Réservations: 079 438 45 09, 022 757 24 87, [w.giersch@bluewin.ch](mailto:w.giersch@bluewin.ch)

Aides-gardiens: Aleksei et Tobias, Heike Gowal et Charles le 31

Tél. à la cabane du 28 au 31 décembre: entre 8 et 9h du matin: 079 438 45 09

## INFO.COM INFO.COM INFO.COM

### SITE INTERNET DE LA SECTION

La Commission de l'Information recherche un ou deux bénévoles qui pourraient aider à la mise à jour et la programmation du site internet de la section.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à:

[cominfo@cas-geneve.ch](mailto:cominfo@cas-geneve.ch)

D'avance merci.

## INFO.COM INFO.COM INFO.COM

*L'amour de la montagne ne meurt jamais*

Armand Couttet

## COURS ET COURSES

**1<sup>er</sup> décembre 2012** **SELON CONDITIONS (1200 m)** **1 jour**

Activité Randonnée pédestre  
 Difficulté T3  
 Région Jura ou France voisine  
 Nombre de participants illimité  
 Chef de course Heike Gowal  
 (022 364 09 04; 079 686 72 39; [heike.gowal@gmail.com](mailto:heike.gowal@gmail.com))  
 Inscription jusqu'au 29 novembre 2012  
 Coût transport  
 Stamm non  
 Dénivelé en montée max. 1200 m  
 Temps de course 4 à 7 heures  
 Programme Difficulté maximale T3

**8 décembre 2012** **À DEFINIR** **1 jour**

Activité Randonnée pédestre  
 Difficulté T3  
 Nombre de participants illimité  
 Chef de course Paul Everett  
 (022 789 36 86; 079 687 77 26; [pseverett@yahoo.co.uk](mailto:pseverett@yahoo.co.uk))  
 Inscription jusqu'au 6 décembre 2012  
 Programme Selon conditions

**8 décembre 2012** **ESCALADE, VALLÉE DE CHAMONIX** **1 jour**  
**SELON CONDITIONS (1000 m environ)**

Activité Escalade  
 Difficulté 5 c  
 Région Chamonix ou environs  
 Nombre de participants 6  
 Chef de course Pierre Zäch  
 (022 756 32 47; 079 778.15.57; [cinqplus@bluewin.ch](mailto:cinqplus@bluewin.ch))  
 Inscription jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2012  
 Equipement Varappeurs et de quoi passer une journée en montagne  
 Coût Fr. 25 à 35.-  
 Dénivelé en montée et descente 0 à 400 m  
 Temps de course Journée  
 Programme Sortie escalade, dernière de la saison.  
 Vallée de Chamonix ou environs. Départ des Vernets vers 8h00

*Pour vouloir, il faut souffrir...*

R. Cassin

**8 décembre 2012** **RANDONNÉE À SKIS HTE SAVOIE (2000 m)** **1 jour**

Activité Ski de randonnée  
 Difficulté PD  
 Région Hte Savoie  
 Nombre de participants 6  
 Chef de course Pierre Zäch  
 (022 756 32 47; 079 778.15.57; [cinqplus@bluewin.ch](mailto:cinqplus@bluewin.ch))

Inscription jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2012  
 Equipement Skieur de randonnée  
 Coût Fr. 25 à 35.-  
 Dénivelé en montée et descente environ 800 à 1000 m  
 Temps de course Journée  
 Programme Randonnée à skis de début de saison en Hte Savoie  
 Remarques Sortie de début de saison pour se remettre sur les skis.

**15 décembre 2012** **NOËL DE MEYLAN** **1 jour**  
**CABANE DU CARROZ (1508 m)**

Difficulté F  
 Région Jura  
 Nombre de participants illimité  
 Chef de course Roger Lambert  
 (022 798 28 32; 079 463 84 88; [rogerlambert@bluewin.ch](mailto:rogerlambert@bluewin.ch))  
 Suppléant Jean Walzer  
 Début des inscriptions 1<sup>er</sup> décembre 2012

## Découvrez le monde à pied



**Du voyage  
 découverte  
 au grand  
 trekking,  
 en petits  
 groupes  
 francophones**

Brochure sur demande



Rue du Petit-Chêne 28  
 1003 Lausanne

021 566 74 91

[www.tirawa.ch](http://www.tirawa.ch)

Inscription	jusqu'au 14 décembre 2012
Équipement	randonneurs ou skieurs
Coût	Fr. 10.- à payer directement à son chauffeur
Dénivelé	en montée et descente 300 m
Temps de course	2 x 1h30
<b>Programme</b>	Pour perpétuer le souvenir des Noëls de Gilbert, nous vous invitons toutes et tous randonneurs et skieurs au chalet du Carroz. Le rendez-vous est fixé à 8 heures à la patinoire des Vernets, à 9h30 à la Givrine ou dès 11h30 au chalet du Carroz. Avec votre collaboration, nous décorerons un sapin de Noël, nous partagerons ensuite dans la convivialité et la bonne humeur notre pique-nique.

## JEUNESSE OJ-AJ

Toutes les activités sur <https://sites.google.com/site/gagalpiness/>

Thomas Henninger, [thomashenninger@yahoo.com](mailto:thomashenninger@yahoo.com), tél. 076 403 20 18  
 Gerd Rothenberg, [gerd@alpiness.ch](mailto:gerd@alpiness.ch), tél. 022 301 74 14 et 079 744 37 86  
 Vincent Bersot, [fox@alpiness.ch](mailto:fox@alpiness.ch), tél. 022 362 46 47 et 079 780 71 16

<b>15 décembre 2012</b>	<b>MÔLE</b>	<b>1 jour</b>
Activité	Ski de rando	
Difficulté	PD	
Région	Haute-Savoie	
Chef de course	Alain Berthoud	
Suppléant	Sylvie Margot	
Dénivelé en montée	800 m	
<b>15 décembre 2012</b>	<b>POINTE DE RESSASSAT</b>	<b>1 jour</b>
Activité	Ski de rando	
Difficulté	PD	
Région	Haute-Savoie	
Chef de course	Bastien Mesnil	
Suppléant	Benoit Kopp	
Dénivelé en montée	1240 m	
<b>16 décembre 2012</b>	<b>LES ARPILLES</b>	<b>1 jour</b>
Activité	Ski de rando	
Difficulté	PD	
Région	Suisse romande	
Chef de course	Thomas Henninger	
Suppléant	Pascal Chanson	
Dénivelé en montée	800 m	
<b>29 décembre 2012</b>	<b>CAMP D'HIVER ALPINESS</b>	<b>8 jours</b>
Activité	Ski de randonnée	
Inscription	jusqu'au 1 <sup>er</sup> décembre 2012	
Équipement	Skieur de randonnée	
Chef de course	Thomas Henninger	



Daniel avait mis son talent au service du club.

Vous vous êtes inquiétés pour lui. Vous lui avez rendu visite à l'hôpital.

Vous m'avez soutenue par vos téléphones, vos messages, vos invitations, votre écoute.

Vous l'avez accompagné, nombreux, en ce funeste lundi 1<sup>er</sup> octobre.

Notre président, Baudouin, lui a rendu d'émouvants hommages.

Vous continuez à être présents pour moi.

A vous tous, je dis un grand grand merci.

*Liliane Eggermann*

## ACHAT ET VENTE DE MATERIEL ALPIN

### MATERIEL A VENDRE

- **Baudrier intégral pour enfant "Salewa"**  
CHF 25.00 (garantie aucune chute et utilisé seulement 2 fois)
- **Descendeur "Grigri"**  
CHF 25.00 (très peu utilisé et très bien traité !)
- **Piolets traction "Camp" - la paire : CHF 40.00**

**A donner une paire de chaussons d'escalade taille 40,5**

*Les gens intéressés sont priés de contacter :*

**Philippe Bontoux, tél. 079 407 71 05**

# Les MardiMixtes en Vallée de Conches

9 au 13-15 janvier 2012

**C**ontinuant une saine tradition, c'est le lundi 9 janvier que les Mardis Mixtes arrivent en gare d'Obergesteln et, pataugeant dans la neige, atteignent la maison communale. Chacun y prend ses quartiers, Heike saute sur ses skis de fond et disparaît. Charles et Alain partent à pied faire quelques courses à Münster. Une promenade au bord de la route cantonale, croient-ils. En fait, la neige est tombée sur la vallée de Conches avec abondance: la route cantonale a été déviée à travers champs, pour éviter une zone avalancheuse, et on avance dans une tranchée fraisée de 2,5 mètres de haut (certains se font prendre en photo avec le bras levé contre le mur de neige bordant la route).

Arrivés à Münster, pèlerinage obligatoire à l'hôtel Croix d'Or et Poste (plus de 400 ans d'âge), cher à Arto Paasilinna et à son «Petits suicides entre amis». Jean, Verena et Heike les y rejoignent.

Le soir, souper improvisé par Wolfgang mais les bouteilles sortent des bagages.

**Mardi 10.** Alain est réveillé le matin par un désaccord entre Wolfgang et Anne-Lise. Celui-ci explique diplomatiquement que, même si, de retour des toilettes, Anne-Lise ne retrouve plus son sac de couchage, il n'est pas question qu'elle vienne partager le sien. Alain se demande s'il est en vallée de Conches ou sur le tournage de «L'île de la tentation» pour TF1 et part donc prendre un solide petit déjeuner préparé par Wolfgang. On y découvre les confitures maison de Sylvie et de Pascal. Puis départ de l'équipe raquettes avec



Heike pour Oberwald, Rhonequelle et le chemin forestier du Grimsel. Aucune trace et seuls les sommets de quelques rares panneaux percent la neige dans la forêt. Tout le monde avance en forêt et nous pique-niquons dans une clairière en lisière supérieure, près d'un chalet complètement enfoui sous la neige.

Au retour, arrêt à l'auberge Rhonequelle où le pittoresque patron édicte qu'*lci, on ne parle qu'allemand* pour, soudain, passer à un français très correct quand il faut encaisser les boissons. Business is business.



Retour au bercail où Heike et Charles préparent le repas surprise, avec l'aide d'Alain dans le rôle de gâte-sauce: un plat péruvien à base de poulet déchiqueté. Pendant ce temps, tout le monde goûte, à l'apéro, les multiples vins (de sureau, de noix, etc...) de Pascal. Tout le monde apprécie la cuisine péruvienne. Puis le spectacle commence. Pour préparer la crème (qui va si bien avec les meringues...), Charles déniché un batteur industriel de la taille d'un marteau-piqueur et c'est « Massacre à la tronçonneuse » dans la cuisine ! Grâce à la «patte» du Maître, la crème est un franc succès (certaines avoueront plus tard avoir nettoyé la casserole en cachette en se léchant les doigts).

**Mercredi 11.** La journée commence dans l'angoisse du repas du soir: Marika ou pas Marika ? Ça n'empêche pas l'équipe raquettes de partir pour la Galmihornhütte. 750 m de dénivelé dans la forêt par une crête et, bien entendu, aucune trace. Ce sont Charles, Heike, Jean et Alain qui s'y collent. Encore une fois, un temps splendide et une vue d'exception sur la vallée et les montagnes environnantes. Sylvie marche et saute à la descente comme si elle avait vingt ans : la technologie orthopédique a tenu ses promesses.

C'est pas tout ça, mais qu'est-ce qu'on mange ce soir ? Heike décide d'improviser quelque chose. A Ulrichen, elle dévalise, avec Alain, l'épicerie du coin et les deux reviennent à pied, de nuit, par -10°C (température clémente en ces lieux) à Obergesteln avec le repas sur le dos. Une requête tardive par natel pour ramener quelques bouteilles supplémentaires sera refusée...

Et c'est reparti en cuisine, avec la même équipe, pour des spaghettis au gorgonzola. A table, nous admirerons, bouche bée, le prodigieux appétit d'Anne-Lise, visiblement toujours en pleine croissance. Marika y mettra bon ordre en transférant la moitié du plat, depuis l'assiette d'Anne-Lise dans la sienne, d'un geste souple et rapide, tout en lui demandant aimablement si «elle aime les spaghettis?». Redoutables, ces deux-la !

**Jeudi 12.** L'équipe raquettes repart très fort sur les pentes d'Oberwald qu'on atteint par une méthode bio, locale et de saison: à pied. Montée à l'ombre d'abord par un large chemin ratracké un peu raide jusqu'à un restaurant-bar d'altitude dont on





reparlera. Et ça continue en neige fraîche vers le sommet du Galstafel, mais en file largement étirée en raison de la qualité très douce de la neige. Jean trace avec assurance, nous suivons en suant abondamment. Nous croisons deux skieurs alémaniques en peaux de phoque, qui nous racontent au passage une blague désobligeante pour l'UDC...

Nous ne monterons pas jusqu'à la même altitude que l'an dernier en raison du soleil et de la

quantité de neige, mais le pique-nique au soleil sur un replat sera tout de même panoramique. Redescente au soleil jusqu'au restau-bar de la montée. Arrêt verrière obligatoire.

Où l'on observe que la Providence veille sur Jean et Kurt. Ceux-ci et Alain s'assoient à une table pour profiter de bières, tartes aux myrtilles et autres douceurs puis vont rejoindre, à l'autre bout de la terrasse, Charles, Heike et d'autres. C'est à ce moment que la neige du toit s'effondre en masse compacte à l'endroit exact où ils étaient assis peu de temps avant, aux pieds d'Alain flegmatique.

Le labrador des patrons pense que ces étrangers pourraient être de bons compagnons de jeu et saute pour mordre férocement toute boule de neige lancée en l'air par Kurt. Nous réussissons à calmer Kurt mais pas le chien, qui décide de nous suivre dans la vallée (des copains pareils, ça ne se quitte pas). L'autorité de la patronne sera à peine suffisante pour le faire revenir.

Retour à pied dans le soleil couchant à Obergesteln.

**Vendredi 13** (et alors ?). Le temps se couvre et la météo est maussade. Certains décident d'aller skier de l'autre côté de la montagne à Andermatt. Le vent de face les calmera très vite. L'équipe raquettes monte la face sud de la montagne dans l'Überlicherblase, à travers les résidences secondaires, puis la forêt, puis les pentes raides et enneigées. Le vent forcé sérieusement. Le relais TV est atteint, on continue, On aperçoit au loin dans une trouée nuageuse l'éolienne du col du Nufenen. On continue la montée et, à l'antécime, Alain et Heike décident que la température ressentie avec ce vent d'enfer justifie une redescente sans tarder. Personne ne conteste et, surprise, en atteignant le village, le vent n'a pas baissé mais projette des nuages de cristaux de neige gelée dans la figure de chacun. Et ça ne s'arrêtera plus ce jour-là.

En fin d'après-midi, ce sont les au-revoir et le départ prévu de certains d'entre nous. Avec attente du train dans le blizzard à la gare. Nous prendrons le train sans encombre, avec notre chance habituelle, car d'autres trains seront bloqués par les congères.

La vallée de Conches, c'est inégalé, on vous dit.

Pour Janvier 2013, les inscriptions sont ouvertes sur le site du CAS «Courses Mardimixtes». Ne laissez pas passer votre chance!

*Texte et photos de Alain Martin*



## HUMOUR / HUMEUR

### à ou en? du ou des?

Dans la revue *Les Alpes* de novembre, on peut lire à la page 6: «Nouvelles cartes de randonnées en raquettes et à ski» et à la page 24: «Courses à raquettes». Alors, **en** ou **à** raquettes? Même si on entend plus fréquemment «en raquettes», la réponse est «à raquettes». En effet, on va à ski ou à vélo mais en télécabine ou en voiture. Dans ce cas, **en** signifie à l'intérieur de et n'est donc pas approprié pour les raquettes. Ce que le secrétariat du CAS à Berne a d'ailleurs admis, mais a de la peine à appliquer.

Dans le même ordre d'idées mais un tout autre domaine, certains membres de la section évoquent ou écrivent fréquemment notre chalet **des** Carroz, ce qui est incorrect. Si les Amis Montagnards possèdent bien un chalet aux Carroz près de Flaine, par contre la juste appellation du nôtre situé au Jura est bien chalet **du** Carroz.

Dont acte!

MW



## GROUPE DES JEUDIMIXTES

### Programme des courses

- 6 décembre 2012** **COURSE SELON CONDITIONS**  
Renseignements auprès de Ysaline Meylan  
Tél. 022 794 59 16 – 079 815 90 14
- 13 décembre 2012** **FÊTE DE L'ESCALADE AU CLUB pas de course**
- 20 décembre 2012** **REPAS DE FIN D'ANNÉE à 12.00 h**  
**Restaurant chinois "Chez Leung" (à côté du CAS)**  
**Inscriptions jusqu'au 18 décembre svp**  
Renseignements auprès de Ysaline Meylan  
Tél. 022 794 59 16 – 079 815 90 14

*Heureuses Fêtes de fin d'Année à tous!*

**Nos courses reprendront le 10 janvier 2013**  
**(raquettes ou randonnée selon conditions)**

Au pied



## Tour et sommet du Roc des Tours - Première hivernale

Course de Ingrid Martin le 16 octobre - Photos de Jacques Auroy

Au sommet



## GRUPE DES MARDIMIXTES

Le programme du groupe des Mardimixtes s'adresse à toute personne de la section, femme et homme, étant libre le mardi et/ou autre jour de la semaine.

### Programme des courses

Le programme des Mardimixtes est flexible! Le site vous met au courant du programme actualisé des courses.

Pour l'inscription et plus d'informations veuillez, s.v.p., consulter le site [www.cas-geneve.ch](http://www.cas-geneve.ch) (Mardimixtes) ou vous adresser à l'organisateur/trice respectif. Le déplacement en voiture privée est calculé sur la base de **50 cts** le kilomètre et par voiture. Lors de chaque course, un franc par personne est perçu pour la caisse commune.

- 4 décembre 2012 AIGUILLETTE DES POSETTES (2201 m)**  
(Ski de randonnée; PD-)  
Org.: Sandra Giovannini (022 784 47 51)
- 4 décembre 2012 L'ARVE CÔTÉ HTE SAVOIE (Randonnée pédestre; T1)**  
Org.: Hilke Maier (022 349 00 82)
- 4 décembre 2012 SORTIE GASTRONOMIQUE 2012/3 (SORTIE VERTE)**  
(Randonnée pédestre; T1)  
Org.: Wolfgang Giersch (079 438 45 09)
- 5 et 19 décembre JASS AU CAS**  
Org.: Wolfgang Giersch (079 438 45 09)
- 11 décembre 2012 SELON CONDITIONS  
RANDONNÉE À SKIS OU PEDESTRE (2208 m)**  
(Ski de randonnée; F ou randonnée pédestre)  
Org.: Roger Lambert (022 798 28 32)
- 11 décembre 2012 GENÈVE À PIED N° 5 (SORTIE VERTE)**  
(Randonnée pédestre; T1)  
Org.: Wolfgang Giersch (079 438 45 09)
- 11 décembre 2012 SELON CONDITIONS RANDONNÉE PEDESTRE  
OU À RAQUETTES (Randonnée pédestre; T2)**  
Org.: Ingrid Martin (0033 450 40 23 82)
- 11 décembre 2012 RAQUETTES POUR ALLER À LA BOURGEOISE (1770 m)**  
(Randonnée à raquettes; WT2)  
Org.: Erik Hatlanek (022 794 70 94)
- 18 décembre 2012 PORTAGE DES LEGUMES POUR CARROZ**  
(Toute activité de neige; PD)  
Org.: Wolfgang Giersch (079 438 45 09)

Les personnes qui ne disposent pas d'internet peuvent contacter Jacques Auroy (0033 450 87 06 05), Sina Escher (022 757 59 18) ou Hilke Maier (022 349 00 82).

Le bulletin n° 68 de la Station ornithologique Suisse est consacré aux oiseaux de la forêt.

Avec l'autorisation de la station, je vous propose une série d'articles sur ce sujet. Les textes sont de MM. Pierre Mollet, Gilberto Pasinelli et Niklaus Zbinden.

Les traductions sont de Mme Tania Brasseur Wibaut.

L'éditeur est la Station Ornithologique Suisse de Sempach.

## OISEAUX DE LA FORÊT (V)

### Dans l'obscurité de la forêt

Peu de lumière parvient jusqu'au sol de la forêt. Le sous-bois est sombre et humide. C'est le royaume du **rouge-gorge**, du **merle noir** et de la **bécasse des bois**. Ils y passent la majeure partie de la journée. Leurs grands yeux noirs leur assurent une bonne vue même par faible lumière. Le rouge-gorge se déplace en sautillant sur le sol, à la recherche d'insectes et d'araignées. Le merle noir cherche sa pitance sous la litière des feuilles. A coups de bec vigoureux, il déplace les feuilles de côté ou les repousse en arrière, avec les pattes, pour extraire vers, limaces et larves d'insectes qui se trouvent dessous. De son long bec, la bécasse des bois pique la terre en quête de vers. La pointe de son bec est munie d'organes tactiles et gustatifs spéciaux. Solitaire et craintive, elle se cache le jour et ne s'active qu'au crépuscule. Durant la parade nuptiale, peu avant la tombée du jour, les mâles volent au-dessus des clairières ou à la lisière des forêts, à la hauteur de la cime des arbres, et font entendre leur curieuse sérénade.

Plus on remonte par rapport au houppier des arbres, plus il fait clair, sec et venteux. Chaque étage de la forêt possède ses habitants caractéristiques, qui se maintiennent au niveau d'une strate spécifique. Dans la strate buissonnante vivent **fauvettes à tête noire** et **accenteurs mouchet**; à mi-hauteur, entre buissons et houppiers, **gobe-mouches noirs** et **poillots siffleurs**; et, à la cime des arbres, **loriots d'Europe** et **gros-becs casse-noyaux**. Cette stratification contribue à la grande richesse des espèces de la forêt.

Chaque espèce occupe une «niche écologique» bien précise dans la biocénose. Les nombreux oiseaux sylvicoles se distinguent non seulement par leur préférence en matière d'étage forestier, mais aussi en matière de nourriture ou d'habitudes liées au nid, si bien que même les espèces apparentées ont tendance à ne pas se gêner mutuellement.

Les différences écologiques peuvent se révéler très faibles notamment chez les espèces semblables. Durant la période de nidification, toutes les espèces de mésanges mangent plus ou moins la même chose, à savoir essentiellement des chenilles, mais la recherche de nourriture se déroule différemment selon les espèces.

Dans la forêt feuillue, la petite **mésange bleue**, très mobile, cherche sa nourriture dans le feuillage des houppiers. La plupart des insectes qu'elle capture mesurent moins de 2 mm.

Un peu plus massive, la **mésange charbonnière** privilégie en revanche les proies de plus de 6 mm et chasse celles-ci dans les étages inférieurs ou sur le sol. En outre, elle mange de nombreuses graines, que la mésange bleue a tendance à dédaigner.

La **mésange noisette** occupe une position intermédiaire. Elle traque sa subsistance dans le sous-bois et les buissons. Elle consomme surtout des insectes de 3-4 mm, qu'elle complète par une belle quantité de fruits et de graines.

*Houppier*: Ensemble des ramifications portées par la tige d'un arbre au-dessus du fût.

Alain Nicolet

### Programme des courses

- Jeudi 6 décembre LES JEUDISTES FÊTENT L'ESCALADE**  
9h00 – Resp.: Décosterd, tél. 079 235 54 39, Boddi, tél. 079 445 87 86 et Cornioley, tél. 022 792 67 80.  
Gr. C: Resp.: Wahl, tél. 022 757 19 77
- Jeudi 13 décembre ORATOIRE DE SAINTE-VICTOIRE (950 m)**  
8h30 – Chef: Herter, tél. 022 794 92 21  
Gr. C: **Pont Fornant** – 9h00 – Chef: Hentsch, tél. 022 709 95 31
- Jeudi 20 décembre LES JEUDISTES FÊTENT NOËL À ST-CERGUE (en train)**  
8h20 – Resp.: Dall'Aglio, tél. 022 796 76 03  
Gr. C: Resp.: Zähler, tél. 022 798 50 77
- Jeudi 27 décembre CHOULEX**  
8h47 – Chef: Hasenfuss, tél. 022 348 66 96  
Gr. C: **Meinier** – 9h00 – Chef: Winiger, tél. 022 752 46 10

Pour plus de détails, s'adresser au Chef des Jeudistes, Guy Berthet, tél. 022 348 75 87

### Chronique des courses

#### Jeudi 27 septembre LE TROU DE LA MOUCHE – LE PLANET / SOLAISON

Quelle surprise en arrivant ce matin au parking des Confins, tous les sommets environnants sont blancs. Une jolie couche de neige débute à mi-hauteur dans les combes des Aravis et nous place tout de suite dans un décor grandiose. Les groupes A et B se forment et le chef explique les deux courses de la journée. Les B se rendront au Planet en passant par le chalet de Paccaly et le refuge de la Bombardellaz pour atteindre le Planet. Jolie course longeant les combes des Aravis dont le but se trouve au pied du col de l'Outellaz en dessous du refuge du Gramusset. Le chef, afin de ne pas les effrayer d'avance, minimise volontairement le dénivelé et la durée de la randonnée. A midi, ils sont sur place et retour par le même chemin. Bravo les B. Les A se consultent et décident d'entreprendre la montée au trou de la Mouche en se réservant le droit de revenir sur leurs pas dans le cas où les conditions ne permettraient pas d'atteindre le but. Dans la première heure de montée, une jeune femme nous double en courant. Nous la retrouvons une seconde fois, elle redescend et nous dit: J'ai fait un bonhomme de neige pour vous! Effectivement, plus haut, nous découvrons son clin d'œil et dès cet endroit nous devons faire notre trace dans la neige. Nous avons la chance d'avoir un groupe de moutons qui nous ouvrent le chemin pour atteindre notre but. La descente est plutôt «rock and roll» mais tout se passe bien. «Belle course de montagne» s'exclame le plus chevronné d'entre nous.

Par un temps incertain et venteux, 19 C émergent sur le plateau de Solaison. Seuls quatre d'entre eux grimpent jusqu'à mi-hauteur de la pointe d'Andey par le sentier bien connu pour sa raideur. Les autres se dirigent vers le col de Solaison. A l'abri de "La Bruyère", tous se retrouvent autour d'excellents beignets de pommes de terre, cuisinés par la nouvelle exploitante.

#### Jeudi 4 octobre 2012

#### REFUGE DE VOGELLE – CHALET DU BORET / LA BARILLETTE

Le soleil ne nous gâtait pas ce jeudi, et le ciel gris rendait les falaises du Cirque du Fer à Cheval encore plus impressionnantes. A première vue impossible à franchir, un sentier existe pour-

tant: le pas du Boret. 8 collègues se décident à s'y engager et à accomplir le programme complet. C'est raide et par endroits vertigineux, mais bien sécurisé par des câbles et en poussant sur ses bâtons on arrive 400m plus haut au chalet du Boret. Le refuge étant en travaux, le propriétaire reste insensible à nos demandes d'un café pourtant bien mérité. Qu'à cela ne tienne. Le groupe continue son ascension à travers un paysage sauvage jusqu'au refuge de Voegalle. Fin de saison oblige, le gardien se prépare également à la fermeture, mais on arrive à négocier une boisson rafraîchissante quand même. Pour le retour, un peu de pluie jusqu'au Boret. Pour éviter le passage de la montée devenu glissant on opte pour la boucle et le sentier nous amène jusqu'au fond du cirque avec son bruit de multiples cascades. Il reste la traversée du Giffre naissant sur un joli pont népalais et on longe la rivière jusqu'au Restaurant du Cirque du Fer à Cheval. Ici on se retrouve avec nos 16 collègues qui ont choisi le sentier du Chalet de Boret par le Bout du Monde pour l'aller et le retour.

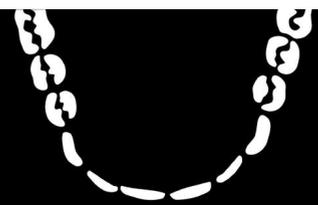
18 C se sont retrouvés à l'auberge de La Rippe pour le café-croissant, pris très rapidement, vu la pluie annoncée. Les voitures sont montées en colonne jusqu'à l'émetteur de la Barillette. La température était de 9 degrés avec un bon vent. Nous sommes tous allés au chalet des Apprentis. Les petits marcheurs sont revenus par le même chemin. Les bons marcheurs sont descendus sur le chalet de la Dôle et 7 valeureux sont montés au col de Porte et retour par le même cheminement. Nous nous sommes tous retrouvés au restaurant de la Barillette, juste avant la pluie. L'apéritif nous a été offert par le chef des Jeudistes, qui nous a fait le plaisir de participer à cette course.

**Jeudi 11 octobre 2012**

### **GLACIER DE TRÉ-LA-TÊTE - REFUGE DE TRÉ-LA-TÊTE / POINTE DE MIRIBEL**

Première prise de vue au parking de Tré-la-Tête, à la sortie de Contamines-Montjoie. Le soleil est absent, mais il ne pleut pas. Un matin d'automne; légèrement brumeux mais température agréable; idéale pour marcher. Environ 1000 m de montée attendent les 13 A. Les 9 B se contentent de 800 m. Sans tarder, la caravane se met en marche. Pour la plupart des participants, cette course est une première. De ce fait, on est curieux de l'itinéraire. Même montée pour les A et les B jusqu'au refuge; pour les A, naturellement à une vitesse un peu plus soutenue. On sort vite du hameau de Cugnon et on évolue par une forêt dense vers les Feugiers, puis les Plans. La vue prend de l'ampleur sur la vallée. Le soleil apparaît timidement. Le chemin de Tré-la-Tête par la forêt devient plus caillouteux et plus raide. Après une courte pause au refuge, les A s'engagent dans un sentier qui s'élève vers l'est jusqu'à un replat à partir duquel le glacier de Tré-la-Tête est bien visible. On renonce à la descente vers le glacier, car il s'agit d'un itinéraire délicat et les rochers sont mouillés. Retour au refuge où les B ont déjà attaqué leur pique-nique. La descente par le chemin Bernard se fait partiellement au ralenti. Les myrtilles au bord du sentier attirent les Jeudistes comme par magie. Mais à partir de l'intersection du Nant des Ours, la rigueur est rétablie. Les B rejoignent le parking par l'itinéraire de la montée, les A se payent une descente en lacets et par des petits couloirs rocheux; les genoux en prennent un coup. Pour une fois, le mot du chef se fait au parking, sous un ciel dégagé et des rayons de soleil d'automne. Course à refaire!

Nous sommes 21 C (le groupe C attire de plus en plus de Jeudistes) en cette belle journée automnale. But: la pointe de Miribel, au-dessus de la station de Plaine-Joux,



**Laboratoire dentaire**  
réparation & entretien

---

**oculariste**  
prothèse oculaire  
[www.prosthesis-eyes.com](http://www.prosthesis-eyes.com)

---

**J.-Ch. Fornasari**

---

Rte de Chancy 28 - 1213 Lancy  
**022 349 46 76**

prise des skieurs de fond. Ascension d'une montagne modeste, mais d'un accès de plus en plus escarpé en approchant du sommet en suivant le calvaire guidant nos pas.

### **Jeudi 18 octobre 2012 LA DÔLE / COUVALOUP DE CRANS**

Après un rapide café-croissant au col de la Givrine, les A et les B se mettent en route pour Couvaloup, Poêle Chaud, le col de Porte et la Dôle, que tous atteindront; la bise ne nous encourageait pas à rester longtemps, et nous sommes rapidement redescendus par les Reculet Dessus et Dessous. Quelques courageux ont pique-niqué dehors, mais la plupart a préféré la chaleur du restaurant. Retour sans encombre jusqu'à la Givrine.

20 C se sont retrouvés à Couvaloup-de-Crans par un temps agréable d'automne annoncé par un éventail de couleurs qui a enchanté bons et petits marcheurs. Des itinéraires habilement croisés à l'Auberge éponyme ont permis d'ajouter un complément apprécié aux pique-niques avec les A et B de retour de la Dôle. Jeudi pleinement réussi.



### **Jeudi 25 octobre 2012 CHOUCRUTE À LA CABANE DU CARROZ**

Par un temps magnifique et sous un soleil presque estival, 56 Jeudistes se retrouvent au Carroz pour la traditionnelle choucroute. C'est le nouveau chef, Vincent Lemmo, qui a accepté le défi de préparer ce riche et savoureux repas. Entouré d'une équipe motivée, il s'est acquitté de la tâche avec compétence et à la satisfaction de tous. Nous saisissons l'occasion pour remercier Vincent Morciano, qui nous a régalez les quatre années précédentes avant de céder sa place. Comme chaque année, les marcheurs A et B se rassemblent à la Givrine. De là, le gros de la troupe monte au Noirmont, tandis que d'autres se dirigent directement au Carroz. Les C et l'équipe en charge du service de table montent le chemin en voiture en partant d'Arzier. Non sans mal, car il y a des travaux et la route est momentanément barrée. Un essai des C via la Fruitière de Nyon est voué à l'échec, car le chemin est également fermé. Retour à Arzier où la deuxième tentative est la bonne. Après le repas, la journée se termine avec les remerciements et le discours du chef et en prenant connaissance de la prochaine course qui est déjà la première du programme d'hiver.



### **Anniversaires**

Jean-Charles CORNIOLEY a célébré 80 printemps le 6 novembre. Bertrand BORDIER le 12 et Alfred NECKER le 16 ont soufflé 75 bougies. Le 22 novembre, c'est William REY qui a fêté son 91ème anniversaire. Nos meilleurs voeux à tous. JPB



Accroche parfaite sur gazon  
et comportement paisible, la peau de vache  
est l'avenir de la peau de phoque

**CACTUS SPORTS**

s'adapte au réchauffement climatique  
6 rue du Pont-Neuf 1227 Carouge

022.300.3001, atelier 022.301.74.33 lu-ve : 9-19h. sa. 10-16h